Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



Submersible Utility Pump

Description

This portable, submersible utility pump is designed for non-automatic use in water. The unit is equipped with a 10 ft. 3-prong grounding type power cord. The pump's outlet fitting is designed for convenient discharge through a garden hose. This pump is **not** designed for ponds or fountains.

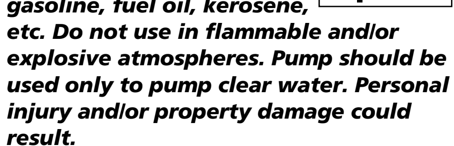
Unpacking

Inspect this unit before it is used. Occasionally, products are damaged during shipment. If the pump or components are damaged, return the unit to the place of purchase for replacement. Failure to do so could result in serious injury or death.

Very Important Safety Information

Always follow these safety guidelines to avoid bodily injury or property damage.

DANGER ***Do not use to pump flammable or explosive fluids such as gasoline, fuel oil, kerosene, etc. Do not use in flammable and/or explosive atmospheres. Pump should be used only to pump clear water. Personal injury and/or property damage could result.***



DANGER ***Risk of electric shock! This pump has not been investigated for use in swimming pool areas. Never place pump in pool while people are in the water.***

DANGER ***Do not handle pump with wet hands or when standing in water or on a damp surface.***

1. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
2. It is strongly recommended that this unit is plugged into a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) (See Figure 1). Consult a local electrician for installation and availability.

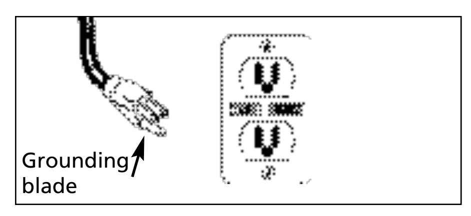


Figure 1

3. Do not use the power cord or discharge hose to carry or hang the pump, always use the handle.

Installation

DANGER ***Always disconnect the electric supply before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance. If the power source is out of sight, lock and tag in open (off) position to prevent unexpected power application. Failure to do so could result in fatal electrical shock.***

Important: This unit is not designed for use in septic tanks or underground vaults to pump raw sewage or effluents. Never use in hazardous or explosive locations.

1. This pump has been designed to attach to a standard garden hose. Thread the female end of the garden hose to the male discharge on the pump (see Figure 2) .

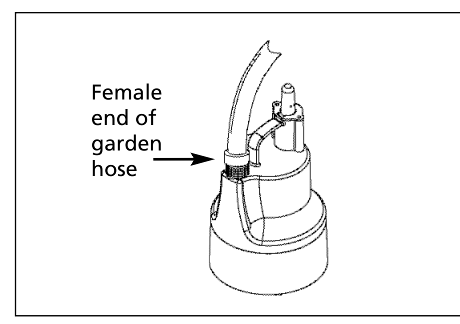


Figure 2

2. To reduce leakage between the pump and the hose, place a hose washer (not included) on the hose fitting prior to installing the hose to the pump (see Figure 3).

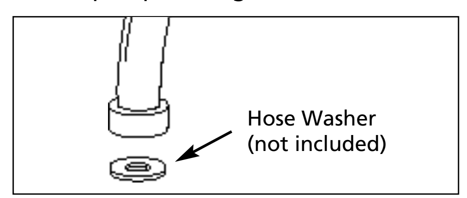


Figure 3

3. For best performance, unwind hose before starting the pump. Remove kinks or bends in the hose to allow unit to pump unrestricted (see Figure 4).

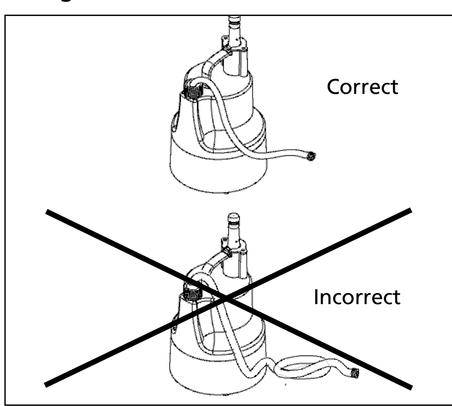


Figure 4

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Installation
(Continued)

4. Do not set the pump directly on dirt, mud or sand. This will cause the inlet to clog. Set pump on a hard surface in water.

Operation

WARNING ***Do not touch pump, pump motor, water or discharge piping when the pump is connected to electrical power. Do not handle a pump or pump motor with wet hands or when standing in water or on a wet or damp surface. Never touch the pump or discharge piping when unit is operating or fails to operate. Always disconnect the pump power cord before handling.***



DANGER ***Risk of electrical shock! This pump is supplied with a grounding conductor and grounding type attachment plug. Use a grounded receptacle to reduce the risk of fatal electrical shock. Never cut off the round grounding prong. Cutting the cord or plug will void the warranty and make the pump dangerous to operate.***

1. Plug unit into a grounded 120 volt AC power outlet. The unit will operate continuously whether partly or fully submerged.
2. On a flat surface, the pump will remove water down to 1/8" of the pumping surface. Shut off pump immediately if unit has been operating and suddenly no water comes out of discharge hose. The water level is probably very low and the pump has lost prime. Use a mop or squeegee to remove remaining water.
3. Never allow pump to run dry. Pump depends on water for lubrication. Do not operate unit unless pump is submerged in water. Dry running (pump not pumping water) will damage the pump and cause pump failure.

Maintenance

DANGER ***Always disconnect the electric supply before attempting to install, service, relocate or perform any maintenance. Failure to do so could result in fatal electrical shock.***

Minimal service is required for this pump. If pump should fail to operate, perform the following troubleshooting guidelines.

1. The motor housing of the pump is completely sealed and requires no service. Disassembly of the motor housing or alteration of the power cord could result in fatal electrical shock and will void the warranty.
2. Verify the pump is operating correctly.
   a. Disconnect the pump from the power source.
   b. Disconnect the discharge hose from the pump.
   c. Immerse the pump in a bucket or tub of water.
   d. Plug the power cord into a grounded 120 volt AC power outlet. If the pump operates correctly proceed to step #3. If pump does not operate, unplug the power cord and proceed to maintenance guideline #4.
3. Verify the discharge hose is correctly installed.
   a. Connect hose to another water source such as a faucet. If water flows through the hose, proceed to 3b. If water is restricted, verify the discharge hose is unwound. Remove all kinks, bends or obstructions in the hose.
   b. Verify pumping height does not exceed 14 ft. (see Figure 5). If pumping height is greater than 14 ft, this pump will not work.

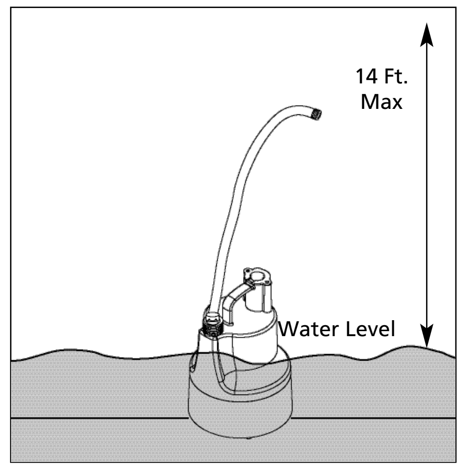


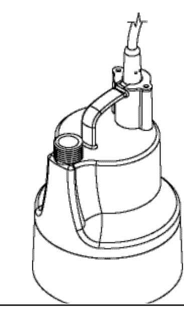
Figure 5

4. Verify the impeller is free to rotate.
   a. Disconnect the pump from the power source.
   b. Remove the three (3) screws securing the screen to the base.
   c. Hold the pump by the handle with one hand. Grab the screen with the other hand and pull the screen away from the base.
   d. Hold the motor housing upside down and rotate the impeller by hand. Clean the base and impeller side of motor housing with tap water.
   e. Install the screen to the base. Screw the screen and base together.
   f. Plug the power cord into a grounded 120 volt AC power outlet. The pump should operate.
5. Rinse the impeller and base with tap water after each use.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Pompe Immergée Tout Usage



Description

Cette pompe immergée tout usage portative est conçue pour le fonctionnement non-automatique dans l'eau. Ce modèle est équipé d'un cordon d'alimentation de 3 m à 3 broches de type mis à la terre. Le raccord de sortie de la pompe est conçu pour le décharge pratique à travers d'un tuyau d'arrosage. Cette pompe n'est pas conçue pour les étangs ou les fontaines.

Déballage

Vérifier cette unité avant l'utilisation. Parfois, un produit peut être endommagé pendant le transport. Si la pompe ou d'autres pièces ont subi de dommages, retourner l'unité à l'endroit d'achat pour son remplacement. Sinon, cela pourrait mener à des blessures graves ou la mort.

Information de Sécurité Très Importante

Toujours suivre ces directives de sécurité afin d'éviter des blessures personnelles ou le dégât matériel.

DANGER

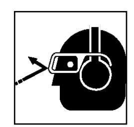
Ne pas pomper les fluides explosifs tels que l'essence, l'huile à chauffage, le kérosène, etc. Ne pas utiliser dans un atmosphère inflammable et/ou explosif. La pompe devrait être utilisée pour le pompage de l'eau claire seulement, sinon, il y a risque de blessures personnelles et/ou dégâts matériels.

DANGER

Risque de secousse électrique! Cette pompe n'a pas êté examinée pour l'usage dans les endroits de piscines. Ne jamais placer la pompe dans une piscine s'il y a des personnes dans l'eau.

DANGER ***Ne jamais manipuler la pompe avec les mains trempes ni si vous êtes sur un plancher trempe ou humide.***

1. Toujours porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation des pompes.



2. Il est recommandé que ce modèle soit branché dans un interrupteur contre le dérangement dû à une mise accidentelle à la terre (DDFT) (Voir Figure 1). Consulter un électricien dans votre quartier pour l'installation et la disponiblité.

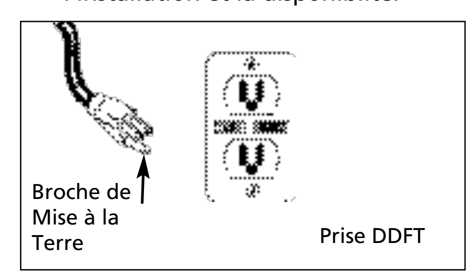


Figure 1

3. N'accrochez pas la pompe avec le cordon d'alimentation ou le tuyau de décharge, toujours utilisez le manche.

Installation

DANGER ***Toujours débrancher la source de puissance avant d'essayer d'installer, de déplacer ou de procéder à l'entretien de la pompe. Si la source d'alimentation est hors vue, verrouiller et étiquetter dans la position ouverte (off) afin d'éviter l'alimentaiton inattendu. Manque de suivre ces directives peut résulter en secousse électrique mortelle.***

Important: Ce modèle n'est pas conçu pour l'usage dans les fosses septiques ni les voûtes souterraines pour le pompage des eaux d'égouts ou usées. Ne jamais utiliser dans les endroits hasardeux ou explosifs.

1. Cette pompe est conçue pour le branchement à un tuyau d'arrosage ordinaire. Fileter le bout femelle du tuyau d'arrosage au décharge mâle sur la pompe (Voir Figure 2) .

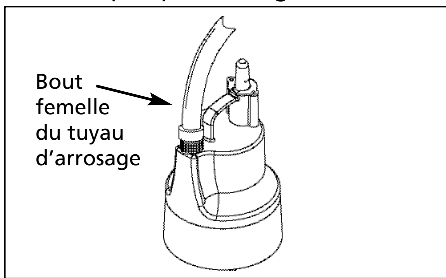


Figure 2

2. Pour réduire des fuites entre la pompe et le tuyau, placer une rondelle de tuyau flexible (pas compris) sur le raccord de tuyau avant de brancher le tuyau à la pompe (Voir Figure 3).

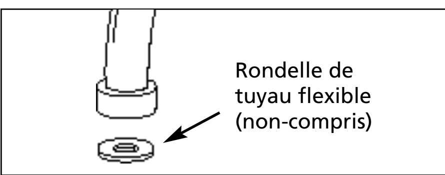


Figure 3

3. Pour le meilleur rendement, dérouler le tuyau avant de démarrer la pompe. Enlever les plissements dans le tuyau afin de permettre le pompage du modèle sans restrictions (Voir Figure 4).

MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.

Installation (Continued)

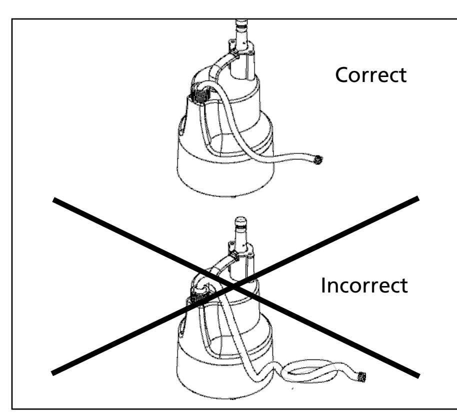


Figure 4

4. Ne pas positionner la pompe directement sur le sol, la boue ou le sable. Ceci peut causer une obstruction dans l’arrivée. Placer la pompe sur une surface solide dans l’eau.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT ***Ne jamais toucher la pompe, le moteur de la pompe, l’eau, ni le tuyau de décharge si la pompe est branchée à une source d’alimentation électrique. Ne pas manipuler une pompe ni le moteur de la pompe avec les mains trempes ou si vous êtes debout sur un plancher trempe ou humide. Ne jamais toucher la pompe ni le tuyau de décharge pendant que le modèle fonctionne ou si le modèle manque de fonctionner. Toujours débrancher le cordon d’alimentaiton de la pome avant de la manipuler.***

DANGER ***Risque de secousse électrique! Cette pompe est fournie d’un fil de terre et d’une fiche de type mise à la terre. Utiliser une prise de courant mise à la terre pour réduire le risque de secousse électrique mortelle. Ne jamais couper la broche de terre ronde. Le coupage du cordon ou de la fiche annulera la garantie et rendra la pompe dangereuse à utiliser .***

1. Brancher le modèle dans une prise de courant mise à la terre de 120 V c.a. Le modèle fonctionnera continuellement si partiellement ou complètement immergé.
2. Sur une surface plate, la pompe enlèvera l’eau jusqu’à 3,2 mm de la surface de pompage. Arrêter la pompe immédiatement si la pompe fonctionne et soudainement, aucun eau sort du tuyau de décharge. Le niveau d’eau est probablement très bas et la pompe a perdue son amorçage. Utiliser un balai laveur ou un racloir pour enlever le restant d’eau.
3. Ne jamais permettre que la pompe fonctionne au sec. La pompe requière l’eau pour la lubrification. Utiliser la pompe seulement si immergée dans l’eau. Le fonctionnement au sec de la pompe (la pompe ne pompe pas l’eau) endommagera les douilles d’arbre et causera la panne de la pompe.

Entretien

DANGER ***Toujours débran- cher la source d’alimentation électrique avant d’essayer d’installer, de déplacer ou de procéder au service ou à l’entretien. Manque de suivre ces directives peut résulter en secousse électrique mortelle.***

Cette pompe requiert le service minimal. Si la pompe ne fonctionne pas, procéder avec les directives de dépannage suivantes.

1. Le carter de moteur de la pompe est complètement enfermé et ne requiert pas de service. Le démontage du carter de moteur ou la modification du carter ou du cordon d’alimentation peut résulter en secousse électrique mortelle et annulera la garantie.
2. Vérifier si la pompe fonctionne correctement.
   a. Débrancher la pompe de la source d’alimentation.
   b. Débrancher le tuyau de décharge de la pompe.
   c. Immerger la pompe dans un seau ou un bac d’eau.
   d. Brancher le cordon d’alimentation dans une prise de courant mise à la terre de 120 V c.a. Si la pompe fonctionne correctement, procéder à l’étape #3. Si la pompe ne fonctionne pas, débrancher le cordon d’alimentation et procéder à l’étape #4.
3. Vérifier que le tuyau de décharge soit installé correctement.
   a. Brancher le tuyau à une autre source d’eau telle qu’un robinet. Si l’eau coule à travers le tuyau, procéder à 3b. Si l’eau est restreint, vérifier que le tuyau de décharge soit déroulé. Enlever tous les plissements ou obstructions du tuyau.
   b. Vérifier que la hauteur de pompage ne dépasse pas 4,27 m.(Voir Figure 5). Si la hauteur de pompage dépasse 3 m, cette pompe ne fonctionnera pas.
4. Vérifier que la turbine tourne

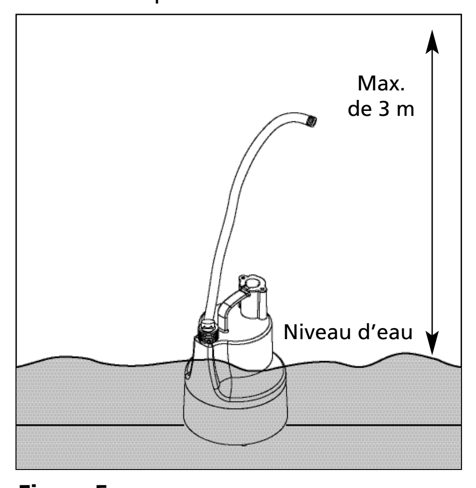


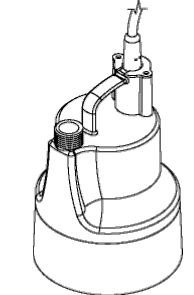
Figure 5

librement.
   a. Débrancher la pompe de la source d’alimentation.
   b. Retirer les trois (3) vis retenant le grillage à la base.
   c. Tenir la pompe d'une main par la poignée. Agripper le grillage de l'autre main et tirer pour retirer le grillage de la base.
   d. Tenir le carter du moteur à l’envers et tourner la turbine avec la main. Nettoyer la base et le bord de turbine du moteur avec de l’eau du robinet.
   e. Installer le grillage sur la base. Visser ensemble le grillage et la base.
   f. Brancher le cordon dans une prise de courant mise à la terre de 120 V c.a. La pompe devrait fonctionner.
5. Rincer la turbine et la base avec l’eau du robinet après chaque usage.

Sírvase leer y conservar estas instrucciones. Léalas con cuidado antes de intentar armar, instalar, operar o efectuar mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás observando la información de seguridad. El no cumplir con estas instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños materiales. Conserve estas instrucciones para futura referencia.



Bomba Sumergible de Uso General



Descripción

Esta bomba sumergible portátil de uso general está diseñada para uso no automático en el agua. La unidad está equipada con un cordón de energía de 3 clavijas del tipo de conexión a tierra, el cual tiene una longitud de 3 m (10 pies). La conexión de salida de la bomba está diseñada para una descarga conveniente por una manguera de jardín. Esta bomba no está diseñada para estanques ni fuentes.

Desempacar

Revise esta unidad antes de usarla. A veces, el producto puede sufrir daños durante el transporte. Si la bomba u otras piezas se han dañado, devuelva la unidad al lugar donde ha sido comprada para que la sustituyan. De no hacer eso, se pueden producir serios daños o la muerte.

Información de seguridad muy importante

Siga siempre estas pautas de seguridad para evitar lesiones corporales o daños materiales.

⚠PELIGRO

No use esta unidad para bombear líquidos inflamables o explosivos tales como gasolina, petróleo combustible, kerosene, etc. No la use en atmósferas inflamables y/o explosivas. La unidad debe usarse sólo para bombear agua limpia. Podría ocasionar lesiones corporales y/o daños materiales.

⚠PELIGRO

Existe riesgo de un choque eléctrico! No se ha investigado el uso de esta bomba en piscinas. Jamás introduzca la bomba en una piscina cuando haya gente en el agua.

⚠PELIGRO

No manipule la bomba con las manos húmedas o estando parado en el agua o una superficie húmeda.

1. Use anteojos de seguridad cada vez que trabaje con bombas.
2. Se recomienda enfáticamente que se enchufe esta unidad en un tomacorriente con interruptor de circuito de pérdida a tierra (ver Figura 1). Consulte con un electricista local sobre su instalación y disponibilidad.

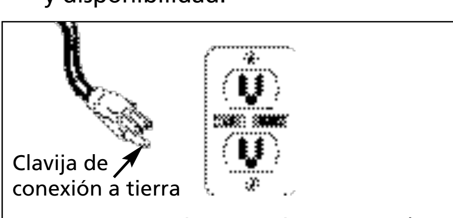


Figura 1

3. No utilice el cordón de energía o la manguera de descarga para trasladar o colgar la bomba; hágalo siempre del mango.

Instalación

⚠PELIGRO ***Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o efectuar cualquier mantenimiento a la bomba. Si la fuente de energía no está a la vista, bloquéela en posición abierta (apagado) y márquela para evitar el uso imprevisto de energía eléctrica. Si no se cumple con esta advertencia podría producirse un choque eléctrico de consecuencias fatales.***

Importante: esta unidad no está diseñada para su uso en tanques sépticos o bóvedas subterráneas para bombeo de aguas servidas o a chorro sin tratamiento. Nunca la utilice en lugares peligrosos o explosivos.

1. La bomba ha sido diseñada para conectarla a una manguera estándar de jardín. Atornille el extremo hembra de la manguera de jardín en la descarga macho de la bomba (ver Figura 2).

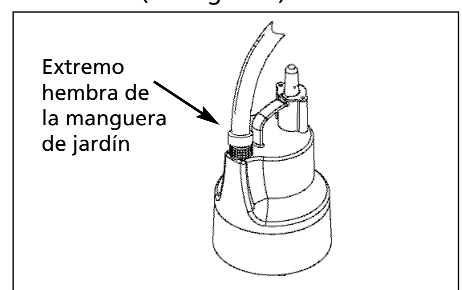


Figura 2

2. Para reducir las fugas entre la bomba y la manguera, coloque una arandela de manguera (no se incluye) en la conexión de ésta antes de fijarla a la bomba (ver Figura 3).

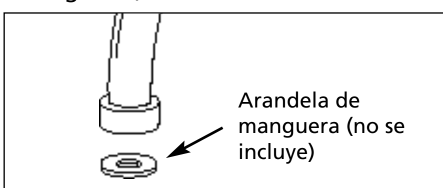


Figura 3

3. Para un mejor funcionamiento, desenrrolle la manguera antes de hacer funcionar la bomba. Enderece todos los retorcimientos y dobleces de la manguera para permitir que la unidad bombee sin limitaciones (ver Figura 4).

RECORDATORIO: ¡Guarde su prueba de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Instalación
(Continuación)

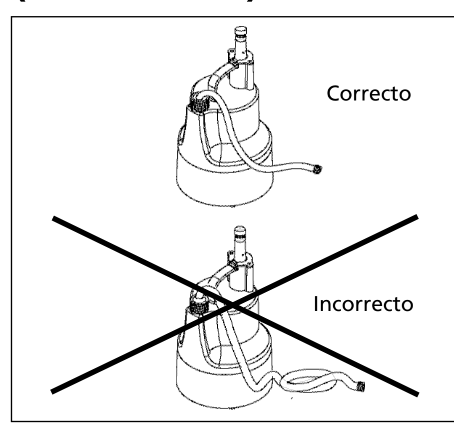


Figura 4

4. No coloque la bomba directamente sobre tierra, barro o arena, pues esto hará que la entrada de la bomba se atore. Ponga la bomba sobre una superficie dura en el agua.

Funcionamiento

⚠ADVERTENCIA ***No toque la bomba, el motor, el agua o la tubería de descarga cuando la bomba está conectada a la energía eléctrica. No manipule una bomba o motor de bomba con las manos mojadas, o cuando esté parado en el agua o en una superficie húmeda. Nunca toque la bomba o la tubería de descarga cuando la unidad esté operando o cese de operar. Desconecte siempre el cordón de energía de la bomba antes de manipular.***

⚠PELIGRO

Hay riesgo de choque eléctrico! Esta bomba está provista de un conductor y un enchufe con conexión a tierra. Utilice un tomacorriente conectado a tierra para disminuír el riesgo de un choque eléctrico fatal. Nunca recorte la clavija redonda de conexiÓn a tierra. Si corta el cordón o la clavija anulará la garantía y hará que sea peligroso operar la bomba.

1. Enchufe la unidad a un tomacorriente de 120 V de CA con conexión, a tierra. La unidad operará en forma continua, ya sea que esté parcial o totalmente sumergida.
2. En una superficie plana, la bomba evacuará el agua hasta una profundidad de 1/8 pulg. sobre la superficie de bombeo. Apague la bomba inmmedi- atamente si ésta ha estado funcionando y el agua deja de salir por la manguera de descarga en forma súbita. El nivel del agua probablemente está muy bajo y la bomba se ha descebado. Utilice un trapeador o escobilla de goma para retirar el agua restante.
3. Nunca permita que la bomba funcione en seco. La bomba necesita agua para su lubricación. No opere la unidad, a menos que la bomba esté sumergida en el agua. La operación en seco (bomba que no está bombeando agua) dañará la bomba y causará fallas en la bomba.

Mantenimiento

⚠PELIGRO ***Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de intentar instalar, dar servicio, reubicar o efectuar cualquier mantenimiento. Si no se cumple con esta advertencia podría producirse un choque eléctrico de consecuencias fatales.***

Esta bomba requiere un servicio mínimo. Si la bomba deja de funcionar, siga los siguientes consejos para detectar la falla.

1. La caja del motor de la bomba está completamente sellada y no requiere servicio. El desarmar la caja del motor o modificar el cordón de energía puede ocasionar un choque eléctrico de consecuencias fatales y anulará la garantía.
2. Verifique que la bomba funcione correctamente.
   a. Desconecte el suministro de energía de la bomba.
   b. Desconecte la manguera de descarga de la bomba.
   c. Sumerja la bomba en un balde o en una tina con agua.
   d. Enchufe el cordón de energía en un tomacorriente de 120 voltios, de corriente alterna con conexión a tierra. Si la bomba funciona correctamente, siga con el paso No. 3. Si la bomba no funciona, desenchufe el cordón y siga la pauta de mantenimiento No. 4.
3. Compruebe que la manguera de descarga está instalada correctamente.

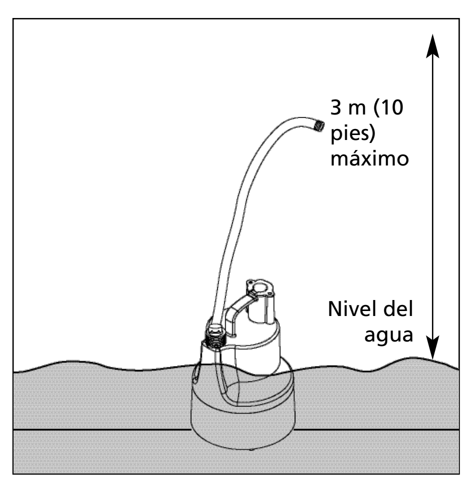


Figura 5

   a. Conecte la manguera a otra fuente de agua tal como un grifo. Si el agua fluye por la manguera, pase al punto 3b. Si no fluye agua, verifique que la manguera de descarga esté desenrrollada. Enderece todos los retorcimientos y dobleces y retire cualquier obstrucción en la manguera.
   b. Verifique que la altura de bombeo no exceda los 4,27 m (14 pies) (ver Figura 5). Si la altura de bombeo es mayor de 3 m (10 pies), esta bomba no funcionará.
4. Verifique que el rotor gire libremente.
   a. Desconecte la fuente de energía de la bomba.
   b. Quite los 3 (tres) tornillos que aseguran la rejilla a la base.
   c. Sostenga la bomba por el mango con una mano. Tome la rejilla con la otra mano y tire de ésta hacia fuera de la base.
   d. Sostenga la caja del motor en posición inversa y haga girar el rotor con la mano. Limpie la base y el lado del rotor del motor con agua corriente.
   e. Instale la rejilla a la base. Atornille juntas la rejilla y la base.
   f. Enchufe el cordón de energía en un tomacorriente de 120 voltios de corriente alterna, con conexión a tierra. La bomba debe funcionar.
5. Enjuague el rotor y la base con agua corriente después de cada uso.

Notes
Notes
Notas

Limited Warranty

For one year from the date of purchase, Wayne Water Systems ("Wayne") will repair or replace, at its option, for the original purchaser any part or parts of its Pond Kit, Sump Pumps or Water Pumps ("Product") found upon examination by Wayne to be defective in materials or workmanship. Please call Wayne (800-237-0987) for instructions or see your dealer. Be prepared to provide the model and serial number when exercising this warranty. All transportation charges on Products or parts submitted for repair or replacement must be paid by purchaser.

This Limited Warranty does not cover Products which have been damaged as a result of accident, abuse, misuse, neglect, improper installation, improper maintenance, or failure to operate in accordance with Wayne's written instructions.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND ANY LIABILITY FOR ANY AND ALL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES WHATSOEVER IS EXCLUDED.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations might not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state.

In no event, whether as a result of breach of contract warranty, tort (including negligence) or otherwise, shall Wayne or its suppliers be liable for any special, consequential, incidental or penal damages including, but not limited to loss of profit or revenues, loss of use of the products or any associated equipment, damage to associated equipment, cost of capital, cost of substitute products, facilities, services or replacement power, downtime costs, or claims of buyer's customers for such damages.

You **MUST** retain your purchase receipt along with this form. In the event you need to exercise a warranty claim, you **MUST** send a **copy** of the purchase receipt along with the material or correspondence. Please call Wayne (800-237-0987) for return authorization and instructions.

DO NOT MAIL THIS FORM TO WAYNE. Use this form only to maintain your records.

MODEL NO. ____________________ SERIAL NO. ______________________ INSTALLATION DATE ____________________

ATTACH YOUR RECEIPT HERE

Garantie Limitée

Pendant un an à compter de la date d'achat, Wayne Water Systems ("Wayne") va réparer ou remplacer, à sa discrétion, pour l'acheteur original toute pièce ou pièces du Kit D'Étang, de ces Pompes De Puisard ou Pompes À Eau ("Produit") déterminées défectueuses, par Wayne, soit pour les matériaux ou la fabrication. Veuillez appeler Wayne (800-237-0987) pour des instructions ou contacter votre marchand. S'assurer d'avoir, à sa disposition, le numéro du modèle afin d'effectuer cette garantie. Les frais de transport des Produits ou pièces soumis pour leur réparation ou leur remplacement sont la responsabilité de l'acheteur.

Cette Garantie Limitée ne couvre pas les Produits qui se sont fait endommagés suite à un accident, une utilisation abusive, un mauvais usage, de la négligence, une mauvaise installation, un mauvais entretien, ou une utilisation non conforme aux instructions écrites de Wayne

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION. LES GARANTIES EXPRESSES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIALISABILITÉ ET D'ADAPTATION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE, SONT LIMITÉES À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CECI EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ POUR TOUT AUTRE DOMMAGE QUELCONQUE INDIRECT OU DÉPENSES QUELCONQUES SONT EXCLUS.

Certaines Provinces n'autorisent pas de limites de durée pour les garanties implicites, ni l'exclusion ni la limite des dommages fortuits ou indirects. Les limites précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer. Cette garantie limitée donne à l'acheteur, des droits légaux précis, et vous pouvez avoir d'autres droits légaux qui varient d'une Province ou d'un État à l'autre.

En aucun cas, soit par suite d'une rupture de contrat de garantie, acte dommageable (y compris la négligence) ou autrement, ni Wayne ni ses fournisseurs ne seront tenus responsables pour aucun dommage spécial, indirect ou pénal, y compris, mais sans s'y limiter la perte de profits ou recettes, la perte d'usage des produits ou n'importe quel équipement associé, dommage à l'équipement associé, coût de capital, coût de produits remplaçants, aménagements, services ou capacité de remplacement, coût de temps que le produit n'est pas en service, ou réclamation des clients de l'acheteur pour ces dommages.

Vous **DEVEZ** garder votre reçu d'achat avec ce bulletin. Il est **NÉCESSAIRE** d'envoyer une **copie** du reçu d'achat avec le produit ou la correspondance afin d'effectuer une réclamation sous la garantie. Veuillez appeler Wayne (800-237-0987) pour l'autorisation et les instructions concernant le renvoi.

NE PAS ENVOYER, PAR LA POSTE, CE BULLETIN À WAYNE. Utiliser ce bulletin seulement pour vos archives.

Nº DU MODÈLE ____________________ Nº DE SÉRIE ______________________ DATE D'INSTALLATION ____________________ FIXER VOTRE FACTURE ICI

Garantía Limitada

Durante un año a partir de la fecha de compra, Wayne Water Systems ("Wayne") reparará o reemplazará para el comprador original, según lo que decida, cualquier pieza o piezas de su Juego para estanque, Bombas de resumideros, Bombas de agua ("Producto") que después de un examen Wayne encuentre que tenían defectos en su material o mano de obra. Sírvase llamar a la compañía Wayne (800-237-0987, desde EUA) para recibir instrucciones al respecto o comuníquese con el distribuidor más cercano a su domicilio. Para hacer reclamos bajo esta garantía deberá suministrarnos el número del modelo y el número de serie del producto. El comprador será responsable de pagar todos los gastos de flete para enviar las piezas o el Producto para que sean reparados o reemplazados.

Esta Garantía Limitada no cubre los daños que sufra el Producto debido a accidentes, abusos, usos inadecuados, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento inadecuado o haberse utilizado sin seguir las instrucciones escritas suministradas por la compañía Wayne.

NO EXISTEN OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. LAS GARANTIAS IMPLICITAS INCLUYENDO GARANTIAS EN RELACION AL MERCADEO O USOS ESPECIFICOS ESTAN LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTA ES LA UNICA GARANTIA DISPONIBLE Y TODAS LAS REPONSABILIDADES CIVILES, DIRECTAS O INDIRECTAS, O GASTOS POR DAÑOS INDIRECTOS O CONSECUENTES QUEDAN EXCLUIDOS.

Algunos estados no permiten que se establezcan límites en la duración de las garantías implicitas o no permiten que se excluyan ni se establezcan límites en los daños por incidentes o consecuencias, por lo tanto los límites antes mencionados podrían ser no válidos. Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales especificos, y usted también puede tener otros derechos que varian de un Estado a otro.

En ningún caso, bien sea por ruptura del contrato de la garantía, responsabilidad civil (incluyendo negligencia) u otra causa, Wayne o sus distribuidores serán responsables pon daños especiales, consecuentes ni circunstanciales ni penales, incluyendo, pero no limitados a la pérdida de ganancias, pérdida de uso del producto o equipos asociados, daños a equipos asociados, costos de capitales, costos para substituir productos, costos para substituir o reemplazar servicios, costos por pérdida de productividad, o reclamos de clientes del comprador por dichos daños.

DEBE conservar el recibo de compra con esta garantía. En caso de que necesite hacer un reclamo bajo esta garantía, **DEBERA** enviarnos una **copia** del recibo junto con el material o correspondencia. Sírvase comunicarse con la compañía Wayne (800-237-0987, en EUA) para recibir autorización e instrucciones para enviar el producto.

NO ENVIE ESTA GARANTIA A WAYNE. Use este documento sólo para mantener sus records.

NO. DEL MODELO ____________________ NO. DE SERIE ______________________ FECHA DE INSTALACION _________________

ANEXE SU RECIBO AQUI